



ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

напрежение / честота	230 V~ 50 Hz
мощност	2000 W
нето тегло / бруто тегло	2.3 kg / 2.7 kg
кашон / размери (Д x Ш x В)	560 mm x 150 mm x 245 mm

SPECIFICATION

power supply	230 V~ 50 Hz
power	2000 W
net / gross weight	2.3 kg / 2.7 kg
box / dimensions (L x W x H)	560 mm x 150 mm x 245 mm

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare / tensiune	230 V~ 50 Hz
Putere	2000 W
Greutatea Neta/ Bruta	2.3 kg / 2.7 kg
Cutie / Dimensiuni (L x W x H)	560 mm x 150 mm x 245 mm

Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предавате уреда в организираните изкупвателни пунктове (ако има такива)



Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoii menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora, în cazul în care ele există.

TESY.

КЕРАМИЧЕН ОТОПЛИТЕЛЕН УРЕД ЗА СТЕНА

CERAMIC WALL HEATER

APARAT DE ÎNCĂLZIRE DIN CERAMICĂ PENTRU PERETE



HL-276W PTC

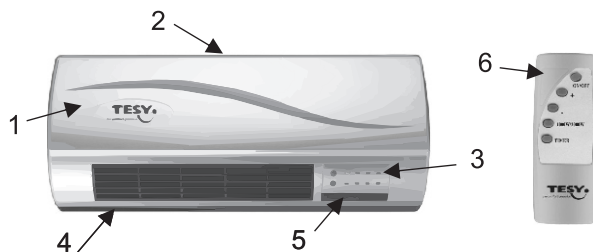
Инструкции за експлоатация Instruction manual Ghid utilizatorului

TESY. is a registered trade mark of Tesy Ltd.

www.tesy.com

ОПИСАНИЕ

- 1 Корпус
- 2 Отвор за входящ въздух
- 3 Контролен панел
- 4 Отвор за изходящ въздух
- 5 Дисплей
- 6 Дистанционно управление



Мерки за безопасност

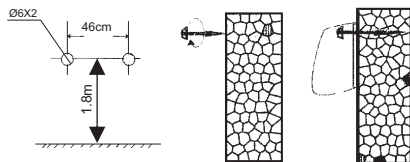
Моля, прочетете внимателно тази инструкция преди да включите уреда.

Когато използвате какъвто и да било електроуред, трябва да спазвате основни правила за безопасност :

- Преди да включите уреда за първи път, проверете дали волтажът, показан върху типовата табелка, съответства на захранващото напрежение във вашия дом.
- Уредът трябва да бъде включен в контакт , който е заземен.
- По време на работа на уреда, определени области са силно загряти . Не ги докосвайте поради опасност от изгаряне.
- Не включвайте уреда , ако кабелът или щепселът са повредени.
- Докато използвате уреда, не отваряйте често прозореца или вратата, защото това ще доведе до намаляване на отоплителната му ефективност.
- Занесете повредените уреди на ремонт в оторизиран сервис. Уредът трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти..
- За да избегнете пожар, електрически удар или нараняване, не мокрете кабела, щепсела или уреда с вода или други течности.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта преди да почистите уреда.
- Изключвайте уреда, като издърпате щепсела от контакта. Дърпайте щепсела , не кабела.
- Уверете се, че ръцете ви са сухи когато докосвате уреда ,кабела или щепсела .
- Не използвайте на открито.

Внимание : Не покривайте уреда по време на работа


Монтаж на уреда



- На височина 1.8 м от пода пробийте два отвора Ф6 мм на разстояние 46см един от друг. Уверете се, че диаметърът на отворите е същия като на пластмасовия дюбел. Набийте дюбелите в двата отвора.
- Завийте двата винта в дюбелите така че, главите на винтовете да останат 15 mm навън. Убедете се, че винтовете са достатъчно здраво закрепени за стената и закачете уреда.

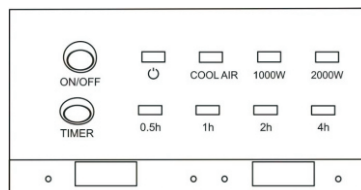
Внимание : Не покривайте уреда , когато работи

Functionarea

- Бăгаџи џтечерул џн прџза дџн перете. Индикаторул де алџментаре  се ва апрџнде.
- Апаратул де џнцăлзџре поате фџ командат мануал сау прџн телекомандă. Цџнд фолосџџ телекоманда, пунеџи доуă батџриџ тип AAA (ну се вџнд цу апаратул де џнцăлзџре) џн капачул дџн спате, рџспџтџнд поларџтатеа, дупă ацеа џндрептаџи трансџтерул телекомандџ цătre dizpozitiv. Дăцă dizpozitivul nu răspunde comenzilor telecomandei, probabil bateriile trebuiesc schimbate.

Comanda manuală

- Апăсаџи бутонул “ON/OFF” де пе панул де команда о датă – апаратул де џнцăлзџре ва фунцџона ца вентилятор џи ва суфла numai aer rece; се ва апрџнде индикаторул “COOLAIR”.



- Апăсаџи бутонул “ON/OFF” де доуă ори џи апаратул ва џncepe să џнцăлзеасца пџнă ла 1000 W; се ва апрџнде индикаторул де путџре рџспџтив.

- Апăсаџи бутонул “ON/OFF” де треџ ори џи апаратул ва џncepe să џнцăлзеасца пџнă ла 2000 W; се ва апрџнде индикаторул де путџре рџспџтив.

- Апăсаџи бутонул “ON/OFF” де патру ори, dizpozitivul се ва опри џи ва фџ џн аџтептаре 1 min.; се ва апрџнде индикаторул рџспџтив.

Montare și reglare prin telecomanda



- Апăсаџи бутонул “ON/OFF” – dizpozitivul ва фунцџона ца вентилятор џи ва суфла numai aer rece; се ва апрџнде индикаторул “COOLAIR”.

- Апăсаџи бутонул “1000W/2000W” о датă пџнтура а сџта жумăтате дџн пџтереа 1000 Watts џи апăсаџи де доуă ори пџнтура тџтала де 2000 Watts; се ва апрџнде индикаторул рџспџтив.

- Путџџи сџта о температурă май маре сау май мџцă цу бутџне “+” сау “-” пџнтура интервалул 15°C - 45°C.

- Апăсаџи бутонул “TIMER” ца сă сџтаџи таймерул де ла 0.5 то 7.5 оре цу интервале де 0.5; dizpozitivul се ва опри дупă тимпџл арătat.

- Ца сă-л оприџи дџн фунцџџне апасати бутонул “ON/OFF”; индикаторџи апрџнџи се vor

Ўнтџтдеауна оприџи dizpozitivul de la rețea dăcă nu-l folosiți.

AFISAJ DE TIP LED - Dizpozitivul are afisaj de tip LED care se aprinde џи care arată temperatura дџн камерă џи temperatura selectata.

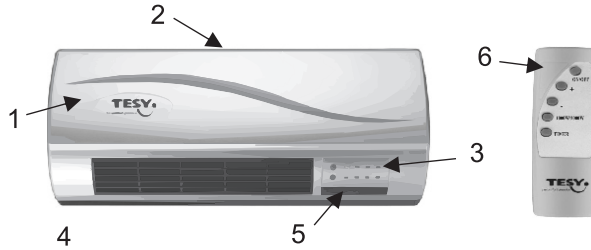
SISTEM DE SIGURANTA - Пџнтура а се evita eventualele incidente si пџнтура а avea siguranta componentelor апаратџлуџ, dizpozitivul ceramic de incalzire, este dotat cu un sistem de siguranta care va opri dizpozitivul atunci cand temperatura ajunge la limita de siguranta.

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINEREA

- Scoateџи dizpozitivul дџн прџзă џи лăsaџи-л сă се рăceасца.
- Stergeџи прăful, frecvent, де пе dizpozitivul дџн ceramică цу цџпрă моале умедă, deoarece прăful поате influența negativ functionarea dizpozitivului.
- Aveџи grija в cazul inundatiilor, nu permiteџи prezenta аpei langa dizpozitiv.
- Nu folosiџи produse abrazive пџнтура curătat.

DESCRIERE

- 1 Carcasă
- 2 Orificiu pentru intrarea aerului
- 3 Panou de comanda
- 4 Orificiu pentru ieşirea aerului
- 5 Afisaj de tip LED
- 6 Telecomandă



Măsurii de precauție

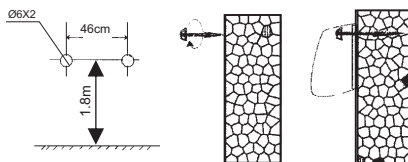
Vă rog citiți cu atenție acest îndrumător cu instrucții înainte de folosință.

Atunci cand folositi aparate electrice, trebuie să respectați toate regulile de siguranță, si mai ales urmatoarele:

- Inainte de a cupla aparatul pentru prima data la instalatia electrica, verificati voltajul ce este inscriptionat pe eticheta cu datele aparatului, pentru a fi conform cu tensiunea domiciliului dumneavoastra.
- Aparatul trebuie să fie conectat la priză de perete, racordata in pamant.
- In timpul fuctionarii aparatului, unele component se pot incalzi puternic, va rugam sa nu le atingeti deoarece exista pericolul de ardere.
- Nu folositi aparatul, atunci cand cablul sau stecherul sunt defecte.
- Atunci cand utilizati aparatul de incalzit, va rugam sa nu tineti usile si geamurile deschise, deoarece acest lucru duce la scaderea eficacitatii caldurii.
- In cazul in care apar defectiuni, duceti aparatul la cel mai apropiat centru de service. Aparatul trebuie să fie reparat numai de tehnicieni cu calificatie.
- Pentru evitarea incendiilor, a scurt circuitelor sau a oricaror alte incidente, va rugam sa nu lasati aparatul, cablul sau stecherul in apa sau in orice fel de alte lichide.
- Întodeauna scoateți ștecherul din priză, înainte de curățare.
- Pentru oprirea aparatului de incalzire, va rugam sa-l scoateti din prize prin tragerea stecherului si **nu** a cablului.
- Asigurați-vă că aveti mainile uscate, atunci cand utilizati aparatul (porniti/opriti, verificati).
- Nu-l folositi în aer liber.


Atenție: Nu acoperiți aparatul cand funcționează.

INSTALAREA



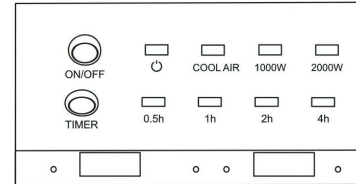
- Faceți două găuri în perete la înălțimea de 1.8 m de la podea. Asigurați-vă că diametrul este același cu marimea diblului. Introduceți diblul de plastic in ambele gauri.
- Montați două suruburi în orificiu, lăsând capul surubului 15 mm în afară și agățați aparatul; suruburile să fie prinse bine.

Управление

- Включете щепсела в контакта и  индикатора за мощност ще светне.
- Керамичния отоплителен уред може да се управлява ръчно или чрез дистанционно управление. Когато използвате дистанционното управление, първо поставете две батерии тип AAA (не се продават с уреда) в задния капак, като спазвате поляритета, след това насочете излъчвателя на дистанционното към уреда. Ако уредът не отговори на командите на дистанционното, вероятно батериите трябва да бъдат сменени

Ръчно управление

- Натиснете бутона “ON/OFF” върху контролния панел един път – отоплителния уред ще заработи като вентилатор, и ще издухва само студен въздух, ще свети индикаторът COOLAIR.



- Натиснете бутона “ON/OFF” два пъти и уредът ще започне да загрява на 1000 W, ще светне съответния индикатор за мощност

- Натиснете бутона “ON/OFF” за трети път и уредът ще започне да загрява на 2000 W, ще светне съответния индикатор за мощност
- Натискайки бутона “ON/OFF” за четвърти път, отоплителния уред ще изключи но в продължение на 1 мин. ще се самоохладя. След това светлинният индикатор ще изгасне.

Настройки и регулиране с дистанционното управление

- Натиснете бутона “ON/OFF” – уредът ще заработи в режим вентилатор, като издухва само студен въздух. Ще светне индикаторът COOLAIR.
- Натиснете бутона 1000W/2000W” еднократно за да настроите на половин мощност 1000W. Натиснете два пъти за пълна мощност 2000W, като при това ще светне съответния индикатор за мощност.
- Можете да настроите желаната температура на чрез бутоните “+” или “-” в границите от 15°C до 45°C.
- С натискането на бутона “TIMER” може да настроите уреда да изключи след 0.5 до 7.5 часа със стъпка от 0.5 часа.

- За да изключите уреда, натиснете бутона ON/OFF” и светлинните индикатори ще изгаснат.

Винаги изключвайте уреда от захранването, ако не го използвате .

ДИСПЛЕЙ - Уредът е снабден с дисплей, показващ стайната температура и температурата, която се настройва.

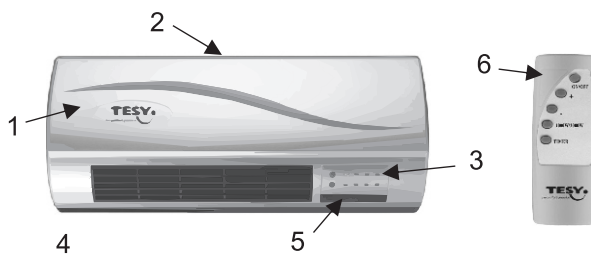
СИСТЕМА ЗА БЕЗОПАСНОСТ- За да се избегне риска за хората или повреда на вътрешни компоненти, керамичният отоплителен уред е снабден със система за безопасност, която автоматично изключва уреда, когато температурата се повиши прекомерно.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Изключете уреда от захранването и го оставете да се охлади.
- Редовно почиствайте праха върху керамичния отоплителен уред с мек влажен плат, защото прахът се отразява негативно върху работата на уреда.
- Не допускайте да капе вода в жилището.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати

DESCRIPTION

- 1 Body
- 2 Air inlet
- 3 Control panel
- 4 Air outlet
- 5 LED display
- 6 Remote control



IMPORTANT SAFEGUARDS

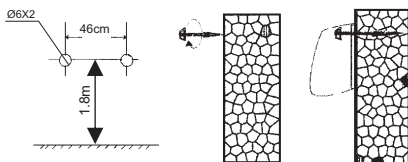
Please read this instruction manual carefully before use.

When using any electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Before the first connecting the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds with the mains voltage in your home.
- The appliance must be plugged in the wall outlet with ground connection.
- Certain parts of the appliance may become hot during use. Don't touch them so as not to get burned.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug.
- During using the heater, please do not open the door or window continually otherwise it will influence the heating effect.
- Return malfunctioning appliances for repair to the nearest service center. Have the device repaired only by qualified persons.
- To protect against fire, electric shock or injury do not place cord, plug or appliance in water or other liquid.
- Always remove the plug from the power supply before cleaning.
- Unplug the ceramic heater by grasping plug and pulling it from the power supply. Pull on the plug, not on the cord.
- Make sure your hands are dry when you touch the appliance, the power cable or the plug.
- Do not use outdoors.


CAUTION: Do not cover the appliance when it is in use.

INSTALLATION

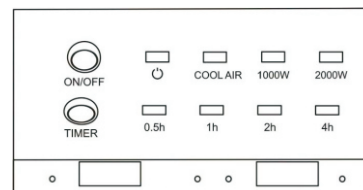


- Make two holes on the wall 1.8 meters above the floor. Be sure to make the diameter just the same as the expanding pipe. Insert plastic expanded pin into both holes.
- Fix two screws on the expanded pipe, keep the screw head out for 15 mm and hang up the appliance after the screws are strong enough

OPERATION

- Insert the plug into a wall socket. The power indicator  will go on.
- The heater can be operated manually or by remote control. When using the remote control, firstly, place two AAA type batteries (not included) into the back cover observing the polarities, then point remote control transmitter to receiver. If the heater does not respond to the remote control handset commands, it is likely that the batteries require replacement.

OPERATING MANUALLY



- Press "ON/OFF" button on the unit control panel once, the heater will begin to operate in fan mode, and will blow only cool wind in this mode, COOL AIR indicator will go on at that.

- Press "ON/OFF" button twice and the unit will work in heating mode at 1000 W, the corresponding power indicator will go on.

- Press "ON/OFF" button for the third time and the unit will work in maximum heating mode at 2000 W, the corresponding power indicator will go on.
- Press "ON/OFF" button for the fourth time and the heater will switch off and be in standby mode after 1 minute, the indicators will go out.

OPERATING BY REMOTE CONTROL



- Press "ON/OFF" button, the heater will begin to operate in fan mode, and will only blow cool wind in this mode, COOL AIR indicator will go on at that.
- Press the "1000W/2000W" button once to obtain half power 1000 Watts and press it twice to obtain full power 2000 Watts, the corresponding power indicator will go on.
- You can adjust the higher or lower temperature by "+" or "-" buttons within the range of 15°C up to 45°C.
- Press "TIMER" button to set the timer from 0.5 to 7.5 hours options with step of 0.5 hours, the corresponding indicators will go on. The heater will switch off when the set time expires.
- In order to turn off the unit press "ON/OFF" button, the indicators will go out.

Always unplug the heater if you do not use it.

LED DISPLAY - The unit is equipped with LED display showing room temperature and the temperature being set while it is being adjusted.

SAFETY SYSTEM - To avoid risk to human being or damage to internal components, the ceramic heater has a safety system which will automatically switch off the appliance if the heat reaches the safety limit.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- Regularly wipe the dust from the ceramic heater with a soft damp cloth since the dust negatively affects the operation of the appliance.
- Do not allow water to drip into the housing.
- Do not use abrasive cleaners.